

北海琴樽。華冠蓋。酒紅袖。樓外山。本酒樓設雲城。歷年數。中。譽。遐邇。駝峰猩。庖丁擅郇。美。良辰。賞心資。之歡。益。女款待週。軒窓鋪陳。倘僑胞。光顧。本。倒屣歡迎。

英屬代埋

▲花柳醫方第一功
 弟因花柳遺毒。日坐愁城。或見骨節痛煩。或見皮膚痕痒。種種繁病。難出于口。治藥求遍。病無稍減。隨購奇生行所製花柳搜毒酒。合花柳搜毒丸。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴三天。謹撰愚誠。力行介紹。

僑英 **Lee Chai Chai** 敬啟
 No. 44, Cecil Street, Singapore.

南家代理特別利權

奇生行總代理
 Hoy Sang Hong Co.,
 543 Clay St., San Francisco, Cal., U. S. A.

弟因先天不足。後天失調。虛弱。居于。拾有餘年。因于。勞神。時見夜夢。精濁。骨則腰痛。頭暈眼花。飲食無味。有時天氣轉寒。必見外感。受病。自久。往喉。奈何。同伴偶執報章。奇生行所刊三鞭補腎丸之主治。以告。勸弟嘗試。弟即購銀十元。購回半料。服用。大覺精神。再用。再付半料。及。遺固精丸一合。流調用。從此心。兩固。壯健異常。有此良藥行世。快。濟弱。人幸。福。意介紹。以示不。弟幸。買有。

◀行發材藥貨雜江省▶

搜毒 老舖廣州府順德創製此膠歷百餘年專治一切各症不拘遠近
黃煙 日帳本號除價位元貳元外每
便毒 以價悅心口通購者或元
靈膠 錦雞牌雲為華滿生

本廠置買新鮮雞蛋潔白麵粉用新式電機法製麵蛋麵絲餅
行並設有壹磅盒庄五磅包庄諸君惠顧特別歡迎

Par Kay Noodle Factory 433 Georgia St. E

正會長	李瑞門	副會長	張錫敦
正司庫	林道主	副司庫	張文彬
正中文書記	林鶴年	副中文書記	李希艷
正西文書記	麥德輝	副西文書記	李佛池
正議長	黃壽如	副議長	王潤香
正監管	余景山	副監管	張豪
正教員	王瑞麟		

啟者弟去年因經營生計曾入加東各埠以圖作業昨經復回本號經理一切并行擴充生意惟廣藥材商業如各僑胞親友有何函件賜教請照本店保安堂門牌寄來為盼專此特告

Boon On Tong
P. O. Box 594
VANCOUVER B.C.

●陸秀興赴湘之失敗

教 孫傳芳蕭耀南周蔭人岳維峻孫岳
方本仁楊森鄧錫候袁祖銘劉存厚王天
培周西成彭漢章白寶山馬玉仁陳調元
鄭俊彥朱熙張仁奎王普靳雲鵬卞卬
●俄兵與鐵甲車並戰
奉軍第一軍張宗昌軍長 本年春率大
軍南下時 其最得力者爲招得白俄軍
人所用之鐵甲車 沿滬甯路以達上海
其衝鋒之利害 盡人皆知 昨據交
通界消息 張軍長尙有留鞏未回魯之
白俄軍隊三百五十名 鐵甲車數拾輛
自浙軍發難 張軍長擬運回魯省
已由津浦路裝載鐵蓬車 待發之際
忽爲浙軍盧香亭司令架悉 立即奉令

張孔榮拾元	黃蘭亭五元	張孔榮拾元	黃蘭亭五元
方文焜十元	陸盲女五元	方文焜十元	陸盲女五元
黃吉增五元	黃吉增五元	黃吉增五元	黃吉增五元
馮啟元十元	吳廷俄拾元	馮啟元十元	吳廷俄拾元
譚仲傑五元	譚仲傑五元	譚仲傑五元	譚仲傑五元
岑家康五元	岑家康五元	岑家康五元	岑家康五元
岑漢十元	岑漢十元	岑漢十元	岑漢十元
陳孔武十元	陳孔武十元	陳孔武十元	陳孔武十元
李希煥五元	李希煥五元	李希煥五元	李希煥五元
馮賢欣拾元	馮賢欣拾元	馮賢欣拾元	馮賢欣拾元
梁松照拾元	梁松照拾元	梁松照拾元	梁松照拾元
馮松照拾元	馮松照拾元	馮松照拾元	馮松照拾元
李祐樞五元	李祐樞五元	李祐樞五元	李祐樞五元
鄭椿五元	鄭椿五元	鄭椿五元	鄭椿五元
陳贊五元	陳贊五元	陳贊五元	陳贊五元
方進五元	方進五元	方進五元	方進五元
陳贊五元	陳贊五元	陳贊五元	陳贊五元
致公堂廿元	致公堂廿元	致公堂廿元	致公堂廿元
蘭拿埠	蘭拿埠	蘭拿埠	蘭拿埠
鄭維十元	鄭維十元	鄭維十元	鄭維十元
馮松照拾元	馮松照拾元	馮松照拾元	馮松照拾元
李祐樞五元	李祐樞五元	李祐樞五元	李祐樞五元
鄭椿五元	鄭椿五元	鄭椿五元	鄭椿五元
陳贊五元	陳贊五元	陳贊五元	陳贊五元
方進五元	方進五元	方進五元	方進五元
陳贊五元	陳贊五元	陳贊五元	陳贊五元
致公堂廿元	致公堂廿元	致公堂廿元	致公堂廿元

多少 浙江則壹個錢輪不到 我孫馨
遠不要緊 浙江連年水旱之災 又是
兵災 百姓苦極 政府不論多少 隨
便分幾千塊錢給浙江振振災民 也算
對於浙江百姓有壹片心 乃竟置之不
顧 我屢次打電報去 總推說無款 是
中央早已不要浙江 并非浙江不要中
央 此外各方面種種行動 都是有意
要收拾我們浙江 我非小孩子肯聽他
收拾嗎 言次甚憤憤 陸等惟有唯唯
而已 旋由陸署爲段氏解釋 謂執政
人甚和平 大都左右不得其人之故
孫氏謂如此大年紀 尙討姨太太（段
氏新近娶妾）當此外交吃緊之時 爲
執政者理應臥薪嘗膽 乃竟如此 豈
能無貽誤國事之憂云 陸又畧談到奉
軍問題 謂在上海者可以撤退 孫謂
時已至此 不必再談 席散後孫氏即
邀集在座各賓客 另行談話 宣布一
切 而壹場和平之談判 遂以告終

●孫傳芳等之通電

將該白俄軍隊圍困 勒令繳械未遂 致將該白俄軍隊擊散 據聞死傷甚衆 并據上海俄人消息 白俄軍官有三人 業已逃滬 所述相同 大陸報云 據潰逃來滬之張宗昌部俄軍官言 本月二十號夜間 有俄兵鐵甲車兩輛 駛至蚌埠附近 突有第三旅李旋長響應浙軍 毀泗水橋鐵軌 斷鐵甲車退路 該兩車遂爲李部大軍圍攻 車身全毀 俄兵官卒等共三百五十人 僅兩軍官逸出 餘均殲焉 兩人旋附搭日輪 於昨日抵滬

●日人所傳之馮玉祥内幕
東方通訊社北京電云 孫傳芳最初頗疑馮玉祥之爲人 而有躊躇之色 其後馮之參議某 在滬設宴傳機關 努力運動孫氏 致函孫傳芳中有一旦有事 李景林張宗昌亦將參加之說 因孫氏意氣頓壯 且信馮玉祥對於此事 正在暗中進行下列之計畫 即萬一江浙開戰 爲應援起見 奉軍之主

[illegible]

各省軍民長官各省議會各法團各報館
均鑒 頃上吳上將軍子玉號電 文曰
萬急漢口探投吳大帥鈞鑒 自國政
不綱 匪禍再熾 吳桀乘勢箝壓中樞
以挾令之謀 行吞噬之實 先據直魯
復佔皖蘇 蘇皖既定 必及豫贛
豫贛既得 又圖鄂浙 勢所必在 路
人皆知 凡奉軍所至 供億煩苛 騷
擾苦毒 士民愁怨 呈訴無門 任其
逞欲 民且不存 何有於國 傳芳等
職守疆圉 保民衛國 是其專責 憤
無可忍 義無可辭 共結聯軍 誓除
殘暴特設討賊聯軍總司令一職 推公
任之 懣蔡鑒於閭閻 微管憂夫左袵
望深於兔胃 事等於乘旆 敬請東
山再起 刻日就職 以慰羣情 除暴

力必將集中於南方。於是乘虛而入。直衝直隸。重演去年之活劇。一方面更襲晉省。逐執政。壓服奉張。於中央政府行拾三人合議之委員制。馮氏自任委員長。廣東共產黨蔣介石亦將使之參加委員之列。定全國軍隊爲百萬。內中二十萬歸中央直屬。省長消尹縣知事改民選。上述之計畫。徐謙李烈鈞黃郛等亦參加之。現正由徐謙擔任起草。

●使團計劃上海爲中立區
京訊 荷使歐登科 拾六日下午訪外交總長。關於時局有種種之質問。街謂不幸而江浙開戰。請將上海帶書作中立地。望將此意命令孫傳芳。此不獨爲公使團全體之希望。即在上海之貴國人士。亦所切望。外交總長答稱。可以證明時局之緊急尙不至此。

羅能裕廿元
 梁恩祥
 梁維城
 黎潤
 林三合
 梁合
 楊霖光
 廖輔
 林祥
 黃汝禮
 廖操
 許九彬
 馮滿彬
 陳良燁
 樹林
 余配香
 關文彬
 張滿新
 胡如虬
 朱浣球
 黃百萬
 呂焯
 廖操
 陳煥卿
 梁神才
 馮均祿
 譚名新
 廖操
 梁日慶
 宋盛
 陳賢
 趙士煉
 趙不濕
 家賀
 孔慶雲
 連
 李月迺
 黃世燃
 以上每五元
 陳申簡
 梁維城
 黎潤
 林三合
 梁合
 楊霖光
 廖輔
 林祥
 黃汝禮
 廖操
 許九彬
 馮滿彬
 陳良燁
 樹林
 余配香
 關文彬
 張滿新
 胡如虬
 朱浣球
 黃百萬
 呂焯
 廖操
 陳煥卿
 梁神才
 馮均祿
 譚名新
 廖操
 梁日慶
 宋盛
 陳賢
 趙士煉
 趙不濕
 家賀
 孔慶雲
 連

Yuen Fat Wah Jung CO. Ltd
house Sey 4378 (矢磨)四三七八
36 Pender St. E. Vancouver B.C.

新到

糯米 荔枝干 槐枝干
蜜餞糖 薑罐頭干 糖薑
金英芳 水仙花 四仟庄
溪紅炮 送禮香 鹵麻糖
唐山織造各色襪毛巾

司李照功 李森學 披
理林禮揚 李繼功

肺藥每兩貳毛五
 參茸補腎丸每打叁圓
 刀傷跌打丸每個五毛
 神效自濁丸每服壹圓
 斷根癰藥每罇銀五毛
 各色頂靚舊茶 發售
 送禮各款香醃 平沽
 花柳掃毒丸每罇一圓
 痢嘔肚痛散每罇壹毛
 本號自製中西送禮麻糖發售
 諸君光顧格外歡迎郵費貴客
 實驗開氣丸每罇七毛五
 經驗健步養血丸 壹圓
 正野山花旗參平沽
 新到唐山靚桂線襪
 正洛士利笠衫靚面巾
 八寶光明眼藥每罇二毫五
 通利大便調濕藥丸壹圓
 中西墨水頂靚膏水
 小兒甘積散每罇壹毛
 運自 估客

32 Pender St. W., P. O. Box 646
 Vancouver B.C.
 WING ON CO

舖在片町街門牌三十拾貳號 電話(詩麼)三三四〇四

場金菊葉

東主西賓。延春宴香。華僑旅客。諸君為
梅。酒興方濃。何妨來醉風月。樓觀蒼
爽。居然雅效瓊林。新到名媛。獻杯傾
殊李鳳。記懷醉晚。餐艷何必尊鱸。新
妙廚師。中西著名烹飪。飾裝品物。盡
別貯乾坤。廣創花廳。洵堪行樂。告
僑梓。歡作常臨。

門牌片打街卅七號喊線一七四八

雲埠東華酒樓新記

▼
◎
▲
鳴謝

啟者弟族於正補碌埠有年倦遊思歸經已稔惟以承遠社昆仲設茗開會大表歡送暨各界親友多贈賻物隆情厚感佩難忘謹錄報端肅伸謝悃

梁槐謹啟

絲小衫 絲巾
檯山 顧繡

洋庄英文中國歷史壹部	銀六元
洋庄英譯詩選壹部	銀二元
洋庄華英四書一部	銀一元七毛五
英文中國革命記壹部	銀七元五毛
地球磅自來墨水筆	由壹元五至十二元

阻煙珠串牙象靚最
靚 手挽 頂
袋仔珠

書籍名目未能盡錄欲閱函索
義興公司
G. High Co.
500 Main and 28 Pender St. E
Vancouver, B.C.

本公司備資本四十萬元在香港永樂街八十號開辦自置
洋盤四張奉准香港政府註冊專營做滙兌附貯按揭銀業生意
現已分設成行在香港次埠各城其餘各埠設有代理合
並舊為通告 各梓里遠處異國滙款歸鄉偷承 光顧一經
報到定當快捷辦法無遲誤如附貯生息亦聽 尊便給息

本公司接理滙兌細則

○各梓里如有銀灰寄由本公司轉交家中者香港總行每百元取回用銀壹元另附回摺送到府上帶壹元紙水若干照時價如數奉還至願交港紙或照雙毫時價伸算均依尊函辦理倘有不測本公司當照數賠償決不令各梓里稍有損失

定期存款 三個月期週息四釐半 六個月期週息六釐半 壹年期週息七釐

○每逢期滿後兩星期倘未接到存戶消息當即作為展期繼續照章計息利上加利

Wu Chow Recycling Agency Ltd.
No. 80 Wing Lok St, Hong Kong China

弟在市轉珠九省笠巴地坤創有餐館壹間樓上有房十四個
租屋夥餽爐各傢私什物齊備向來生意極旺今本主人因事
歸國欲將生意連樓壹概從廉價出賣現銀交易或先交些小
現銀其餘分年按交亦可通函商議或親來面議均隨尊便

●惜未擊殺此獠

函 蔣中正統軍在粵 數月以還

打倒楊劉 流胡遂許 並捕許部軍
官如梁鴻楷張國植楊錦龍樂士鋒等
最近更捕熊克武 其作惡大多 故謀
對付之者 到處皆是 前者在廣州曾
被人讒擊兩次 皆不命中 蔣氏於六
日下午二時三拾五分 由大沙頭乘
軍事專車前往石龍 先行出發者 有
學生軍三千名 隨車出發者 有代廣
州衛戍司令兼第一獨立旅長王懋功

事倡導共產以吾粵爲赤化試驗之場煽動工團陷粵人於自殺之路猶復喪心未已舉最重之海陸軍權授諸俄人之手借外族之戈矛加同胞之膾豆旁肉種種狂悖實爲古今中外所無偷任其長此披猖恐吾粵人民從此將無噍類近觀數月以來吾粵內地閭閻之凋零人民之失業一種種厄愁慘氣象幾於目不忍見耳

獨立師長吳鐵城 秘書長馬文車 連
同副官參謀三十餘人 另有衛隊二百
餘人 下午五時四拾分鐘抵石龍車站
到站迎送者有駐防石龍第壹師何廉

不忍聞 誰爲爲之 孰令致之 皆由
蔣逆壹人肆惡之所致 人民何辜 遭
此荼毒 除殘靖難 責在粵人 本司
令素以愛國愛鄉保境安民爲己任 其

欽及東征軍指揮部職員 蔣氏下車後
偕同何應欽赴站長室小憩 旋用肩
輿往石龍市西祿元街第壹師指揮部
距離車站僅十餘武 突有壹黃斜軍服
之武夫由該處泥路衝出 拔鎗向蔣照

有禍國禍鄉殃民害衆者 去之惟恐不速 現奉陳總司令命統率部曲 聯合友友共軍 進攻 以伸天討 我軍將士 軍 壹致進攻 紀律嚴明 師行所經 秋毫無犯 凡我粵人 須知共產之禍 皆訓練有素 紀律嚴明 師行所經

坐之肩輿連轟三鎗 第壹第貳兩鎗不
中 第三鎗中蔣足部 損傷甚微 蔣
之衛隊聞鎗聲 即分佈捕兇 並放鎗
向兇手轟擊 兇手卒被擊至重傷倒地

毒甚洪猛 赤黨豈日不去 則人民
一日不安 務望戮力同心 助我義師
以清妖孽 則粵局幸甚 大局幸甚
爲此通告 咸使聞知 此布 正司

蔣命衛陽與之同第一節掛拍音讀
查究其主動人 據該兇自稱無人有
使 不過憤蔣氏視粵無人 故起而鳴
之以伸粵人之恨 本人曾任粵軍
三師團長 姓陳名準 欽州人 聞蔣

令王作標 副司令林敏雅
●粵軍攻下台山城
【台山】函 粵軍攻下台山城後 致電
陳總司令等報捷云 萬急 〔衛署〕據
項據李司令捷自台山來報告

此次受此壹擊 頗爲自惕 即晚在古
征軍總指揮部會議軍事計劃 議決各
戰策畧 注重左右兩路 翌日下午午
時 改乘捷元小兵艦 逕返黃埔陸
時 改乘捷元小兵艦 逕返黃埔陸

我軍於有日「二十五」向台山之敵攻戰
敵衆參千餘人 頑強抵抗 經我軍
洪徐梁各師 及蘇指揮部隊 分途進
攻 自辰至酉 劇戰竟日 敵勢不支
分司益水口方面潰退 我軍於

學校兇手亦抵同近青年 俟屬言處

●九江被福軍蹂躪

「南海」函 年來福軍所到之地 無
以焚劫擄掠顯其長技 去年焚劫西
及西樵朗心 今又踐踏九江矣 茲

刻完全佔領台山 俘敵百餘 繳鎗百餘桿 奪獲輜重無算 現正分路追擊 想江門新會 不堪壹擊矣等語 特聞 粵軍西江命令傳達所長繆霖

該鄉人快信 據言九江墟之被焚燒
東福街由興福里起至敦良里止
焚舖二百餘間 太平街 錢行街
壽街 均被搶淨盡 而以萬壽街爲
大成押利昌押均被搶 損失不

萬共者指揮蘇廷有師長梁休年徐漢臣洪敦
司令李捷同即。儉午

●開平區氏學校被劫

「開平」函 睦崗鄉區氏學校 於初
日被大幫賊匪擁入打劫 擄去龍灣

當兩方劇戰時 市民多入大成押
難 隨被福軍破押而入 計捉去七
餘人 現有難民千餘 逃至沙頭
飢號寒 慘不忍睹 吳四鏡現退大

避生 古洞區生共學生三人 團勇聞警
齊出截捕 團勇區旋 被匪擊斃
●爭水械鬥
〔新會〕函 縣屬陸村 與附近棠井村
日前因農民開田爭水起爭 遂村

萬以上

●王作標之討蔣布告

「香山」函 王作標舉事後 其布告

「粵軍西江第五路司令部布告」爲

其將棠井村梁某毆傷梁某返鄉
各父老子弟報告咸爲憤激立即
集全鄉人士開大會議結果壹致
戰七日已發生大械鬥

本公司在雲高華開張織造男女各款最好羊毛攢結工夫精
良久爲僑胞歡迎蓋本公司所織造之攢結專取合中國人身
材尺度適合非比西人所造之衫有袖長及不攢身之憾而且
價極廉平 兼售各種衣物額外克己

定結度法
由胸前橫量
至背後書明
若干英寸什
來無悞

唐女衫銀九元	開胸夾仔銀六元二五	五色旗夾仔銀六元二五	密胸夾仔銀五元五
藥領衫銀九元二毫五	唐女衫銀八元	開胸夾仔銀五元五	五色旗夾仔銀五元
唐女衫銀八元	開胸夾仔銀四元七五	五色旗夾仔銀四元七五	密胸夾仔銀四元七五

▲注意說明羊毛紗線之如何良否

上等羊毛線軟滑輕身。下等羊毛線粗梗重身。有等諸未明紗線性質。誤指重身作上等誠失眼光也。不可不意。本公司特將羊毛紗線之優劣要點與詳細整理線辦以惠諸君研究。計各種彩色羊毛線凡三合餘素。

以上超等紗線
每筒八元二角

以上上等紗線
每筒六元

處沽代埠外
 埠利多城
 公隆
 埠地滿
 公洲
 埠巴
 公槐
 埠開
 公源
 埠錦
 公榮
 埠地
 公黃
 京
 公魯
 別
 源
 亞
 黃
 廣
 廣
 富
 永
 聯

買客在加拿大各埠僑胞購貨如先來銀本公司包田心

(注意)
 支郵費若由 C.C.E. 交
 易車費買客自備
 司公
 W. Sae
 436 Col
 Vancou

YingChongLung Co., Ltd.
Wholesale & Retail
Phone 1236 P. O. Box 1516
547-0-5 Cormorant St. Victoria B.C.

本號開張數十年專辦
糖茶米蘇杭什貨兼合時果草瓜菜
及中西著名藥品應有盡有
色色通備歷蒙僑胞惠顧良深銘感
今又特加改良分設
支店在香港上海直
接選辦貨美價廉利
人利己以圖久遠交
易兼接理香港英昌隆滙兌駁通
內地並代香港廣東銀行滙單交收
快捷滙價額外相宜僑胞光顧特別

金英芳水仙花
頂靚天津生油
蘇杭雜貨盡有
價錢大平特平

歡迎行發

外。如
。尤爲
。益智強
。品也。
。以供愛
。請往
。每年取
論工商
在卑詩
威利永正

玫瑰露每樽壹元五毫
舊伍加皮每樽六毫
伍加皮每樽一元五
糯米梅酒每九毛

茲擇于十二月六號爲初選期至二十號爲複選期何各
仲依期蒞會舉各所知是禱

自以辦明年堂務人屬一區內各分堂如有前管責任者
拾二月廿號以前舉出人員函報本堂彙齊揭曉爲盼
民國十四年十一月吉日 雲埠致公堂啟

[illegible]

馳名參茸補腎丸

此藥專治...
價目：大盒五元 小盒三元九角
KWONG LEE YHEN
No. 70, ROBINSON ROAD, SINGAPORE.

神皇御體益壯矣竊才庸拙作如勞史竟
 指平寇親趙即去先主春遠補內載張臂延
 分九輪今時痛情結法治取樂幸先恩密
 大興德賢臣水元料屋松莊三報鈴斷果酒武臨
 無能者授實乃身傳於孫陽乎人年合享此病轉
 林和秋色損巨難老臣少知履步丸騰亮五
 道月中花院初樹保海外同病或求信儀尤
 祿常聞前者使君曉情各後區此意也
 以掃利令二滿驗也

立內
 外方脈醫寓
 山各種瓜菜米粉客
 旅素埠恩平牛皮塘人鄭正衛蒜類
 一言俾得同症者效準也
 弟過於贊揚其藥力使然應驗有方能稱華陀
 一著則知 趙邦立醫生精製腰痛獨步藥水車
 不能操作者數月常訪醫治尚未得其效痛苦日
 隆

三二九元

材

大拿加

太平洋

中國

來往車期表

本公司謹啟

歡迎
華友
安當

由雲到

雲開埠

每日上午九點十五分

每日下午七點三十分

往香港

香港開埠

每日上午九點十五分

每日下午七點三十分

往上海

上海開埠

每日上午九點十五分

每日下午七點三十分

提督道東

化慎總統

加蘭總統

拾二月一號

俄國皇后

拾二月十一號

加拿大皇后

十月廿七號

安民

廣安

Wing On Man Co.

45 Elizabeth St.

Toronto Ont.

永隆

WING LUNG CO.

38 Lagachetiere St. W.

Montreal, Que.

安均

QUON ON JAN CO.

295 Pender St. E.

新

冬節不可

半一磅

糯米糍

注意注意

廣裕隆
加拿大

KWONG YEE LUNG CO.

185 Pender Street East
Phone 67 026 Vancouver, B.C.

到到
到到

半磅
一磅
槐枝干

五磅
枝干

嶺嶺
嶺嶺

各種糖菓

南

雜貨

雀巢

藥

材

品

司理關崇顯啟

函冊價外係寄

Vancouver, B. C.
總代理人 華

▲寓客注意
啟者本旅館開設於
平各界人士諸君
咸稱利便內有房
間每間有冷熱水
浴室另有電話線
利用現定價每客
位一宿收銀一元
以上至下者收銀
一元每定住壹星
期取價由五元以
上此佈

云哥化埠
和市旅館主人啟
Wells Ltd.
444 Carrall St.
Stimpen
& Warehouse
Hgers

▲餐館出賣
啟者現有餐館一間在亞細亞必打省秋非羅埠生意向來暢旺
舖位得宜樓上有房十三間床褥照身鏡各等用具壹概齊備
舖尾有貯箱屋雞屋房水井等無不俱全自置爐火火鍋樓上
房內電燈堂如西人超等旅舍之無異也且本埠乃東是東南
來往之孔道每逢東南來往搭客必須在處寄宿候車所以樓
上和房生意常有應接不暇也今因急急遠行是以願將此生
意連樓全盤出賣價銀相宜如有兄弟親朋有志業此者祈速
到來面議勿失良機為盼
Union Cafe
P. O. Box 120
T. Field Alta

秋非羅埠天寅餐館啟

◎新出磨粉機器廣告
本公司由美國辦到大幫磨粉機器倘不用人力之勞最各餐
館住家之用諸君同唐不防買個帶回以免令家人之勞苦鄉
間婦女每逢年節造糕日夜之勞苦不能製造出粉本公司有
見及此故特由美國定製造出粉機以替人力之勞茲將該粉
價用法列下

元七銀價個每偶粉

先將米用水浸透然後方落粉偶磨之用
些少水扣米隨磨隨下如要點鐘之久能
磨米廿磅之多其快
捷之處概可想見此
偶能磨粗微之粉可
止痛
日久

▲卡拔利羊
毛織造公
司廣告
啟者本公司

▲卡拔利羊
毛織造公
司廣告
啟者本公司

織造各種羊
 毛冷衫純用
 超等毛線工
 作精美款式
 新奇貨既真
 實價又從廉
 同胞賜顧額
 外歡迎款樣
 及各色辦
 索即寄
 Calgary Knitting Co.
 111 Second Ave. E.
 Calgary, Alta.

明鏡臺
 Ming Kan Toi
 P.O. Box 257
 英屬叻磨埠
 兼盤星理命臺鏡明
 naimo B.C.

天地人盤
 四輪七政筆金廿員
 逐月批評
 星盤八字
 逐年批評筆金捌員
 大批八字筆金三員
 兼批外內雜症
 神效遺精丸一服三員
 神效斷根痿瘵散三員
 神效花柳搜毒丸拾員
 神效新舊老年疝氣丸三服
 輕症初服貳元五 中症次服五員 老年重
 症拾員
 患此症者所費十餘元難有幾合乎平
 星斷吉凶 能參鬼谷
 飛星刻度
 四季批評筆金拾員
 大批八字筆金五員
 兼批星盤
 小批八字筆金二員
 敢立神峯
 備除餘毒諸病披露
 風火
 大小症
 統新大
 骨節劇
 狀甚星
 來藥照
 今見良
 言以謝
 欠藥價
 醫安

獅粉祈鉅緊傷咀之羅絲所磨出之粉幼嫩可愛如藥材鋪板
 丸料每用唐山轆船費時失事知用本公司之粉偶致出之
 粉勝過用轆船十倍而且又快捷又幼嫩諸君有欲知其究竟
 如何用法請來本公司一看定然詳細說明
 Kong Lee Co.
 110 1/2 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 雲南華埠公利押代埋人黃昭賜啟

毛五
 宜用磨粗粉祈放鬆
 偶咀羅絲如信用磨

曹統新先生
 痛極十分
 忽憶及
 轉騰間其
 堪言矣以
 祈列入證
 元求即付
 天醫正照
 積聚
 曹統新先生
 砲隊處
 素養

存心軒應驗膏丹丸散發售廣告

曹統新內外方脈跌打雜症

丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄致意方寄

(通訊處) 103 ANGELLES CALIF. U.S.A.

103 ANGELLES CALIF. U.S.A.

清血消粒解毒丸

此丸之性 解毒清血 紅雲血癰 瘡伏五經 遍腰火丹 解身蛇形 皮膚濕毒 血濁不情 頑癬疥癩 粟瘡毒疔 飛揚天泡 浸淫毒病 微生毒物 傳染各症 試服全料 治無不應

每盒四元五角 每料八盒銀二十八元

皮膚止癢解毒水

統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩 抽酸漏毒 痕癢不止 酒米疥毒 瘡癩花柳 三角風毒 臭狐汗斑 微生毒物 飛絲蛇蟻 血癰等屬 微力擦擦 取效神速 永不復發 能消手癩

每樽一元二五 每料四元五角

跌打積瘀作痛丸

凡人患跌打傷者傷多慘平少力強不介意調治或治無效致成廢棄丹田或礙於受傷之處經年累月致年者痛血氣由束疲遺患本軒積運和氣血行瘀止痛消積之藥製煉成丸前治遠年積瘀癰成風痛氣痛氣現咳嗽痰喘腹脹等病服用屢效

每樽四毛 每打四元

立即止痛散

氣力最雄 斷筋折骨 跌打刀傷 束縛等症

每打四元

才忠 小腸氣痛 頭腦筋刺 腎火腰痛 無名腫毒
火燒肉痛
肚痛 心腹諸疼 微苦筋刺 達痛必止 其妙無窮

誤傳惡毒 幸遇良醫 (來函附錄)

本國手位醫弟前目誤染花柳惡症初起自濁復見遺毒
痛手背脚掌三部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之
一刻三秋之候也謹將病源奉告得 先生前後兩次
法服用先除自濁後消骨節之毒手脚三部腫消無形
藥尚未用盡而兩症早已痊愈弟現工作如常謹奉數
無窮之大德並申信內夾付足銀三元勞除前目所
取手其餘謹奉 先生杯茶之需幸祈笑納為盼此頌
Chong. Aparado 15, Encarnada E. C. Me Xing

旅暹國弟梁榮京上

我証此散不愧名為立即止痛

生大鑒敬啟者前目付來之藥未會服絕緣弟出外
痛著呻吟牀席不能進食數日正在束手無策之際
先生上目付來之立即止痛散立刻如法服服三
痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不
弟觀之此散確為止痛之第壹妙品也謹勸教習
帶俾同胞知此散確有真價值為盼茲又付上銀貳
止痛散五罐以為防身之用是荷此請

弟勞國振上言

ee, 116 S. Liberty St. Jackson Tenn.

成風苦難當 幸服靈丸還吉康

敬啟者弟旅美吳市省山那寸埠吳營拾五大
F. A. Exch. age 90 Camp Travis San Antonio
餐館之業偶因觸傷小脇激成風常時發疼痛苦
先生付來跌打膏藥

燐補腦丸

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不或足思慮過度腎虛身弱陽事不舉夜多小便者服此丸最有功效 服法每日服四次每次服兩粒每飯前並臨睡時早半點鐘用水吞下服後兩點鐘不可飲茶 諸君賜顧請認明五洲大藥房招牌庶不致誤

▲價目 大罇二元 小罇一元二 批發另議

ENG (HOW) CO. 104 Pender St. E.

外埠寄費買者自理

云哥華埠五洲大藥房啟



補腎丸

此丸重用人參鹿茸海狗鹿膠三鞭及上品補腎固精之藥妙法炮製專補命門真火善治腎虧遺精九男子氣虛血少精神短乏腎虛寒冷夜多小便等症服之有補陰助陽之功添精益髓之妙非尋常補腎丸可比也

治主

- 一治腎虛精冷無子嗣
- 一治腎虛不固夜多小便
- 一治腎虛血少腰膝痠軟
- 一治腎虛遺精夢泄
- 一治腎虛水腫腰膝痠軟
- 一治腎虛虛火上升
- 一治腎虛頭暈目眩
- 一治腎虛耳鳴耳聾
- 一治腎虛遺尿頻數
- 一治腎虛虛汗自出
- 一治腎虛虛勞咳嗽
- 一治腎虛虛損吐血
- 一治腎虛虛損便血
- 一治腎虛虛損崩漏
- 一治腎虛虛損帶下
- 一治腎虛虛損不孕
- 一治腎虛虛損產後
- 一治腎虛虛損經閉
- 一治腎虛虛損經痛
- 一治腎虛虛損經亂
- 一治腎虛虛損經多
- 一治腎虛虛損經少
- 一治腎虛虛損經色
- 一治腎虛虛損經質
- 一治腎虛虛損經期
- 一治腎虛虛損經量
- 一治腎虛虛損經色
- 一治腎虛虛損經質
- 一治腎虛虛損經期
- 一治腎虛虛損經量

以上治症不論男女老幼此丸皆補而無損之弊補火仍有滋水之功固其重用人參調製得宜服此丸則口潤生津大便通利此丸能行氣補血有百利而無一弊如能常服自然體健神旺百病不侵誠補腎之聖丹強種之要藥也

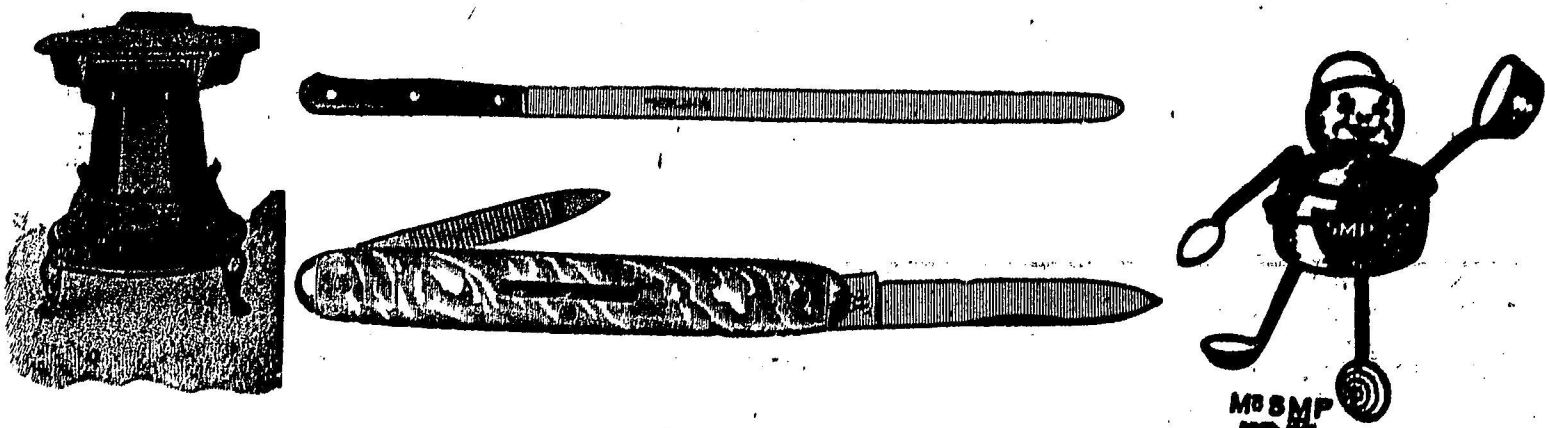
(服法)早晚各服一錢重者服二錢開水吞下

價目

- 大盒每盒十元
- 小盒每盒五元
- 雙料每盒廿元

總發行所 五洲大藥房

環球公司鐵器行



張開號叁拾叁牌門東街打片埠華高雲在舖

WANCOW CO. LIMITED HARDWARE

33 Pender Street East Vancouver, B. C.

Phone Sey. 4994

肆九九肆(麼詩)話電

雲高 (信) (安) (懷) (雲) 華埠

HWAI ON SHEN CO.

409 Columbia Ave

Vancouver B.C.

本號創設在雲高華埠哥林街門牌四百零九號開張選辦唐山各省正地道藥材自製各項膏丹丸散俱備并由唐山辦到大帮玉桂發售價格相宜僑胞光顧無任歡迎

特聘著名醫生

馬廉政先生寓內方脈

專醫內傷嘔血小兒婦科

兼理痘疹痘癰腫腳氣症

講練(失磨)九三三九

暨九五二年四月懷安信主人啟

◎山巴密致公堂收到購公債

馬樂拾元 司徒漢文五元

陳蘭燕五元 陳奕炳五元

關桃五元 鄧明度

黎錦五元 雲高華

西人美市華利壹百元 西人占結市壹百元

李悅 鄭源 鄭秋來 葉華 林譽齊 薛庭耀

以上每名五元 謝法拾五元

陳雲煥 黃傳璋 薛耀容 以上每五元

金源拾足金器首飾

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 8896

71 Pender, St. E. Vancouver, B. C.

四郎回營	四只	千里駒湯丹	四只
鄭宛藏龍	五只	溫生財炸字瑞武只	
私探營房	四只	孫武子演說	四只
西邊擊掌	四只	革命黨策警署兩只	
六國封相	參只	沙河祭金爐	參只
轅門罪子	四只	紅拂女私奔	四只
陳宮罵曹	二只	楊貴妃訴情	四只
錯倒驚鴻	四只	寶玉哭靈	二只
春芳遇盜	四只	劉金定斬四門三	只
辨才收妖	六只	唐明皇長恨	四只
破鼓記	參只	猩猩女追夫	兩只
寶兒葬翁	二只	李太白醉酒	壹只
璧玉離生	壹只	林黛玉歸天	兩只
寶玉戀香	壹只	俱是拾寸雙面	

唱 不能盡錄印有目錄函索即送

另代理卡林比唱碟每塊七毛九

司理人 林沾 李奕柱 同啟

林源 林潤德 同啟

輔行雜貨公司 林利玉廣告

發行所設在廣東街十四號

外埠僑胞賜顧可照西字付來

總所設在安南會安大眉山林福安號

一支店在香港永樂東街林榮記號

FOO HUNG COMPANY

127-129 PENDER ST.

PHONE SEY. 3440

VAN COUVER B. C.

Lam Lee Kee

14 Canton St.

Vancouver B.C.

金拾足

麗生號葉初曉

LAI SANG CO.

432 Carrall St.

Phone Sey. 8479

Vancouver, B. C.

金葉

美盛號鄧隆湛

MEI SHANG

5 Pender St. E.

Phone Sey. 2162

Vancouver, B. C.

源廣

生源廣

KWONG YUEN SANG CO.

178 Pender Street East

Phone Sey. 8046 Vancouver, B. C.

聯盛公司

林沾 李奕柱 同啟

林源 林潤德 同啟

1 Pender St. E.

Phone Sey. 4265

Vancouver, B. C.

本旅館設在片打街車
門牌一百三十九號
僑胞光臨
極表歡迎
司理人 趙善銘 披露
甄發明